

FM LiL'SPORT



FACE PROTECTOR
PROTECTEUR FACIAL
SCHUTZMASKE
NAAMASUOJUS
ANSIKTSSKYDD
CHRÁNIČ OBLIČJE
MÁSCARA DE PROTECCIÓN
PROTEZIONE DEL VISO
SEJSEGS
ANSIGTSBESKYTTER
GITTER
MASKA OCHRONNA
CHRÁNIČ TVÁŘE
ЗАЩИТНАЯ МАСКА

Bauer

english

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE WEARING

WARRANTY

Congratulations on having purchased a BAUER face protector. BAUER face protectors are guaranteed to be free from defects in manufacturing and materials for a period of 90 days from the date of purchase (proof of purchase required) when used as intended and without alterations. Face protectors having their certification stickers removed are not guaranteed.

INSPECTION

If the face protector becomes dented, cracked or damaged in any way, replace it immediately. The face protector must be replaced if it has been exposed to a violent impact or another stress that might have reduced its protective function. Damaged fasteners or hardware should be replaced with BAUER replacement parts.

ADJUSTMENT

For maximum protection, this face protector shall be properly attached to a compatible certified helmet and remain securely in position when fitted in accordance with its instructions for use. Consumers should use care to select a helmet and face protector combination that fits properly, is readily secured, comfortable and lightweight. Refer to the diagrams in this booklet for adjustment guidelines. Do not use this face protector if you are unable to adjust it for a proper fit. Replace it with a different size or model of face protector.

MAINTENANCE

Do not use paint, adhesives, cleaners, anti-fog or any other chemical unless approved and sold by Bauer specifically for this face protector. Only use BAUER replacement parts with this face protector. Use only a damp cloth and mild soap, such as dishwashing soap, for cleaning. Wipe with a clean and dry cloth. Dry after each use. Do not expose to direct sunlight.

WARNING

Ice hockey and other contact sports can result in serious and even fatal injuries. Participation in these contact sports implies acceptance of some risk of injury. Always wear your helmet and face protector when playing these sports. Protective equipment will not eliminate all injuries but may reduce their severity and frequency. This product is designed to minimize the effect of superficial injuries. This face protector affords no protection from neck, brain or spinal injuries. This equipment is intended to protect against the risk of injury to the face, including the eyes. The player using the face protector may be harmed through impact/contact from a puck, a hockey stick, another player, the boards, the ice or the net. BAUER Hockey makes or implies no claim or representation for its protective ability.

ADDITIONAL INFORMATION

BAUER face protectors meet CSA, ASTM, UKCA and CE certification standards provided they have not been reconditioned or altered in any way.

Bauer EU Declaration of conformity is available at this link:

https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

français

LIRE LES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT DE PORTER

GARANTIE

Félicitations pour votre achat d'un protecteur facial BAUER. Les protecteurs faciaux BAUER sont garantis contre tout défaut de fabrication et de matériaux pour une période de 90 jours à compter de la date d'achat (preuve d'achat requise) quand ils sont utilisés selon les instructions et sans modifications. Les protecteurs faciaux n'ayant pas leurs autocollants de certification ne sont pas garantis.

INSPECTION

Si le protecteur facial devient bosselé, fissuré ou endommagé de quelque façon que ce soit, il doit être remplacé immédiatement. Un protecteur facial ayant subi un impact violent ou un stress considérable pourrait voir ses propriétés protectrices réduites et devra être remplacé. La quincaillerie ou les attaches endommagées doivent être remplacées par des pièces de remplacement BAUER.

AJUSTEMENT

Pour une protection maximale, ce protecteur facial devra être attaché correctement à un casque certifié compatible et demeurer fermement en place une fois ajusté selon les instructions. Les consommateurs doivent être vigilants lors de la sélection d'une combinaison de casque et de protecteur facial, assurant qu'elle s'ajuste bien, se fixe facilement, soit confortable et légère. Consultez les diagrammes de ce manuel pour vous guider lors de l'ajustement. Ne pas utiliser ce protecteur facial s'il vous est impossible de l'ajuster correctement. Le cas échéant, remplacez-le par une autre grandeur ou un modèle de protecteur facial plus approprié.

ENTRETIEN

N'utilisez aucune peinture, produit adhésif, nettoyeur, antibuée ou tout autre produit chimique s'il n'est pas approuvé et vendu par Bauer spécifiquement pour ce produit. N'utilisez que les pièces de remplacement BAUER avec ce protecteur facial. N'utilisez qu'un chiffon humide et un savon doux tel qu'un savon à vaisselle pour le nettoyer. Essayez avec un chiffon propre et sec, s'échez après chaque utilisation. Entrezposez à l'abri d'une exposition directe au soleil.

AVERTISSEMENT

Le hockey sur glace et autres sports de contact peuvent causer des blessures sérieuses et même fatales. La pratique de ces sports comporte l'acceptation de certains risques de blessures. Portez toujours votre casque et protecteur facial quand vous pratiquez ces sports. L'équipement protecteur n'éliminera pas toutes les blessures mais peut réduire leur gravité et leur fréquence. Ce produit est conçu pour minimiser l'effet des blessures superficielles. Ce protecteur facial n'offre aucune protection contre les blessures au cou, au cerveau ou à l'épine dorsale. Cet équipement a été conçu pour protéger contre les risques de blessures à la figure, incluant les yeux. Le joueur qui utilise ce protecteur facial peut être blessé par un impact ou un contact avec la rondelle, un bâton de hockey, un autre joueur, la bande, la glace ou le filet. BAUER Hockey ne répond aucunement de l'infailibilité de ce protecteur facial.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Les protecteur faciaux BAUER rencontrent les normes de certification CSA, ASTM, UKCA et CE, en autant qu'ils n'ont pas été remis à neuf ou modifiés d'une façon.

La déclaration de conformité UE Bauer est disponible en ligne :

https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

svenska

LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNING

GARANTI

Grattis till ditt köp av ett ansiktsskydd från BAUER! BAUER:s ansiktsskydd garanteras vara fria från defekter i material och utförande under en period av 90 dagar från inköpsdatumet (inköpskvitto krävs) vid avsedd användning och förutsatt att produkten inte ändras. Ansiktsskydd vars certifieringsklistermärken avlägsnas omfattas inte av garantin.

INSPEKTION

Om ansiktsskyddet blir bukligt, spricker eller skadas på något sätt ska det omedelbart bytas ut. Ansiktsskyddet måste bytas ut om det har utsatts för en våldsam stöt eller annan påfrestning som kan ha försämrat dess skyddsfunktion. Skadade fästen eller delar ska ersättas med reservdelar från BAUER.

JUSTERING

För maximalt skydd ska detta ansiktsskydd vara ordentligt och stadigt fastsatt på en kompatibel certifierad hjälm efter att ha monterats i enlighet med bruksanvisningarna. Konsumenter ska vara noggranna med att välja en kombination av hjälm och ansiktsskydd som sitter ordentligt, kan fästas snabbt och enkelt, är bekväm och har låg vikt. Se diagrammen i denna broschyr för justeringsanvisningar. Använd inte ansiktsskyddet om du inte kan justera det så att det sitter bra. Ersätt det med en annan storlek eller modell av ansiktsskydd.

UNDERHÅLL

Använd inte färg, klistor, rengöringsmedel, antilmiddel eller andra kemikalier såvida de inte är godkända och såljs av Bauer specifikt för detta ansiktsskydd. Endast reservdelar från BAUER får användas för detta ansiktsskydd. Använd endast en fuktigt trasa och mild tvål, t.ex. diskmedel, för rengöring. Torka av med en ren och torr trasa. Torka efter varje användning. Exponera inte produkten för direkt solljus.

VARNING!

Is-hockey och andra kontaktsporter kan leda till allvarliga och t.o.m. livshotande skador. Deltagande i dessa kontaktsporter innebär att man accepterar viss risk för skador. Använd alltid din hjälm och ditt ansiktsskydd när du spelar dessa sporter. Skyddsutrustning undanröjer inte alla skador, men kan reducera skadornas omfattning och förekomst. Denna produkt är konstruerad för att minimera följderna av yttliga skador. Detta ansiktsskydd ger inget skydd mot skador på nacke, hjärna eller rygggrad. Denna utrustning är avsedd att skydda mot skador på ansiktet, inklusive ögonen. En spelare som använder ansiktsskyddet kan skadas på grund av kollision eller kontakt med en puck, en hockeyklubba, en annan spelare, sargen, isen eller nätet. BAUER Hockey gör, eller underförstått, inget påstående eller någon uttåtelse om dess skyddsformåga.

YTTERLIGARE INFORMATION

BAUER:s ansiktsskydd uppfyller standarderna för CSA-, ASTM-, UKCA- och CE-certifiering, under förutsättning att de inte har byggts om eller ändrats på något sätt.

Bauers EU-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig här:

https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

čeština

PŘED NOŠENÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ INSTRUKCE

ZÁRUKA

Blahopřejeme k nákupu chrániče obličje BAUER. Chrániče obličje BAUER mají záruku na 90 dní od data koupě (vyžaduje se důkaz koupě), že jsou bez vad výrobch na v materiálu, když jsou používané tak, jak mají být a když jsou bez úprav. Chrániče obličje nejsou v záruce, když mají odstraněny jejich certifikační nálepky.

INSPEKCE

Když se chráníč obličje promáčkne, popráská nebo poškodí jakýmkoliv způsobem, okamžitě jej nahradte jiným. Chránič obličje musí být vyměněn, jestli byl vystaven silnému úderu nebo jinému stresu, který mohl snížit jeho ochrannou funkci. Poškozené spony nebo tvrdé vybavení by měly být nahrazeny náhradními díly BAUER.

ÚPRAVA

Pro maximální ochranu by měl být tento chráníč obličje řádně připevněn ke kompatibilní certifikované helmě a zůstat bezpečně v poloze, když je upevněn podle návodu k použití. Zakázání by měl pečlivě vybrat kombinaci helmy a chrániče obličje, která dobře padne, je snadno zapínatelná, pohodlná a lehká. Podívejte se na diagramy v této brožurce pro návod úpravy. Nepoužívejte tento chráníč obličje, jestli nejste schopni ho upravit na dobré padnutí. Nahradte ho jiným rozměrem nebo modelem chrániče obličje.

ÚDRŽBA

Nepoužívejte barvu, lepidla, čistící přípravky, přípravky proti zamlžení nebo jiné chemikálie, jestli je neschválí a neprodává BAUER speciálně pro tento chráníč obličje. S tímto chráničem obličje BAUER používejte pouze náhradní díly BAUER. Pro čištění používejte pouze vlhký hadřík a jemné mydlo, jako přípravek na mytí nádobí. Utřete čistou a suchou utěrkou. Nevystavujte přímému slunci.

VAROVÁNÍ

Lední hokej a jiné kontaktní sporty mohou mít za následek vážná a dokonce i smrtelná zranění. Účast v těchto sportech znamená přijetí určitého rizika zranění. Vždy noste vaši helmu a chráníč obličje, když hrajete tyto sporty. Ochranná výstroj nevyloučí všechna zranění, ale může snížit jejich závažnost a četnost. Tento výrobek je určen na snížení účinku povrchových zranění na nejmenší míru. Tento chráníč obličje neposkytuje žádnou ochranu proti zraněním krku, možku nebo páteře. Tato výstroj je určena pro ochranu proti riziku zranění obličje, včetně očí. Hráč, používající chráníč obličje, může být zraněn přes úder/kontakt s pukem, hokejkou, jiným hráčem, hrazením, ledem nebo síti. Hokej BAUER nedělá ani nenaznačuje žádné tvrzení týkající se jeho ochranné schopnosti.

DODATEČNÉ INFORMACE

Chrániče obličje BAUER splňují certifikační normy CSA, ASTM, UKCA a CE, za předpokladu, že nebyly opraveny nebo upraveny jakýmkoliv způsobem.

Prohlášení conformity Bauer EU je dostupné na tomto linku :

https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

język polski

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM

GWARANCJA

Gratulujemy zakupu maski ochronnej firmy BAUER. Maski ochronne firmy BAUER są objęte gwarancją od wad produkcyjnych i materiałowych na okres 90 dni od daty zakupu (wymagany jest paragon zakupu), pod warunkiem używania zgodnie z przeznaczeniem i bez modyfikacji. Maski ochronne z których zerwano naklejkę z certyfikacją nie są objęte gwarancją.

INSPEKCJA

W przypadku wgniecia lub jakiegokolwiek uszkodzenia maski ochronnej należy ją natychmiast wymienić. Maski ochronna musi być wymieniona jeżeli uległa silnemu uderzeniu lub innemu stresowi który mógł zmniejszyć jej funkcję ochronną. Uszkodzone zaczepy lub elementy należy wymienić na nowe części zamienne firmy BAUER.

DOPASOWANIE

Aby maska ochronna spełniała maksymalną funkcję ochronną, musi ona być odpowiednio przymocowana do pasującego certyfikowanego kasku bramkarskiego i musi być stabilnie umocowana podzczas dopasowywania zgodnie z instrukcją. Użytkownik musi odpowiednio wyselekcjonować kask bramkarski i maskę ochronną tak aby pasowały one do siebie, były łatwe do bezpiecznego zamocowania, wygodne i lekkie. Przeczytaj wskazówki jak odpowiednio dopasować maskę ochronną znajdujące się na schematach zamieszczonych w teście instrukcji. Nie używaj tej maski jeżeli nie jesteś w stanie jej właściwie dopasować. Wymień ją wówczas na inny rozmiar lub model maski ochronnej.

PIELĘGNACJA

Nie używaj farby, produktów czyszczących, klejących, zapobiegających parowaniu lub innych chemicznych substancji o ile nie są one zatwierdzone i sprzedawane przez firmę Bauer specyficznie dla takich masek ochronnych. Używaj czyste części zamiennych produkowanych przez firmę Bauer. Czyść tylko przy użyciu wilgotnej ściereczki i łagodnego mydła np. płynu do mycia naczyń. Wytrzyj do sucha czystą suchą szmatką. Wyszusz po każdorazowym użyciu. Nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

OSTRZEŻENIE

Hokej na lodzie tak jak inne sporty kontaktowe, może doprowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych urazów. Uczestniczenie w tego rodzaju sportach oznacza akceptację pewnego ryzyka kontuzji. Zawsze nosz swój kask i maskę ochronną kiedy uczestniczysz w takich sportach. Wyposażenie ochraniające nie wyeliminuje wszystkich urazów, może jednak zmniejszyć ich dotkliwość i częstotliwość. Ten produkt jest przeznaczony do zmniejszenia skutków powierzchniowych obrażeń. Maski ochronna ta nie zapewnia ochrony przed urazami szyi, mózgu lub kręgosłupa. To wyposażenie jest przeznaczone do ochrony przed rzykiem urazów twarzy i oczu. Zawodnik używający tej maski może ulec zranieniu wskutek uderzenia lub zgnięcia z krążkiem, kijem hokejowym, innym zawodnikiem, łaską, lodem lub siatką. Firma BAUER Hockey nie przypisuje żadnych specyficznych możliwości ochronnych tej masce ani ich nie sugeruje.

DODATKOWE INFORMACJE

Maski ochronne firmy BAUER odpowiadają normom certyfikacji CSA, ASTM, UKCA i CE, o ile nie były naprawiane lub w jakikolwiek sposób modyfikowane.

Deklaracja zgodności UE firmy Bauer jest dostępna pod linkiem:

https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

slovensky

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE INŠTRUKCIE

ZÁRUKA

Gratulujeme vám k zakúpeniu chrániča tváre BAUER. Na chrániče tváre BAUER sa vzťahuje záruka zabezpečujúca ich výrobnú a materiálovú nezávadnosť po dobu 90 dní od ich zakúpenia (potrebne predložiť doklad o zakúpení), a za predpokladu, že boli používané na ich pôvodný účel a neboli na nich prevedené žiadne úpravy. Chrániče tváre, z ktorých boli odstránené certifikačné nálepky, nie sú chránené zárukou.

KONTROLA

V prípade akýchkoľvek preliačenia, naštípenia alebo poškodenia je potrebné chránič tváre ihneď nahradiť novým. Chránič tváre musí byť nahradený novým, ak bol vystavený silnému nárazu alebo inému tlaku, ktorým by mohla byť znížená jeho ochranná schopnosť. Poškodené popruhy alebo príslušenstvo by mali byť vymenené za náhradné diely BAUER.

NASTAVENIE

Pre maximálnu ochrannú schopnosť tohto výrobku je potrebné, aby bol chránič tváre správne pripúpený na kompatibilnej certifikovanej prilbe, a po namontovaní podľa návodu dobre držal na mieste. Spotrebitelia by si mali starostlivo vybrať takú kombináciu prilby a chrániča tváre, ktorá im dobre sadne, rýchlo sa zaistí, je pohodlná a zároveň ľahká. Znenovanie inštrukcií nastavenia môžete nájsť v tejto príručke. Nepoužívajte tento chránič tváre, ak nie ste schopní ho správne nastaviť. Vymeňte ho za inú veľkosť alebo model chrániča tváre.

ÚDRŽBA

Na výrobku nepoužívajte žiadne farby, lepidlá, čistiace prostriedky, prípravky proti zamliavaniu ani žiadne iné chemikálie, pokiaľ nie sú špeciálne pre tento chránič tváre schválené a predávané spoločnosťou BAUER. Pri tomto chrániči tváre používajte iba náhradné diely spoločnosti BAUER. Na čistenie používajte len navlhčenú tkaninu a jemný saponát, napr. saponát na umývanie riadu. Utrite čistou a suchou tkaninou. Po každom použití vysušte. Nevystavujte účinkom priameho slnečného svetla.

UPOZORNENIE

Ladový hokej a iné kontaktné športy môžu viesť k vážnym alebo až smrteľným zraneniam. Pri účasti na týchto kontaktných športoch je potrebné rátať s istou mierou rizika zranenia a akceptovať ju. Počas účasti na týchto športoch vždy používajte prilbu a chránič tváre. Použitie ochranyj výstroje nezabráni všetkým úrazom, ale môže znížiť ich závažnosť a frekvenciu Tento výrobok bol navrhnutý za účelom minimalizácie následkov povrchových zranení. Tento chránič tváre neposkytuje žiadnu ochranu pred zraneniami krku, možgu alebo chrbtice. Toto vybavenie je určené na ochranu proti rizikám zranení tváre, vrátane očí. Hráč, ktorý používa chránič tváre, môže utrpieť zranenie nárazom alebo kontaktom s pukom, hokejkou, iným hráčom, mantineli, lodovou plochou alebo bránkou. Spoločnosť BAUER Hockey nenese žiadnu zodpovednosť za ochrannú schopnosť výrobku.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

Chrániče tváre spoločnosti BAUER spĺňajú certifikačné štandardy CSA, ASTM, UKCA a CE za predpokladu, že chránič tváre nebol žiadnym spôsobom upravený alebo pozmenený.

Vyhlasenie o zhode EU spoločnosti Bauer nájdete na tomto linku:

https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

norsk

LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR BRUK

GARANTI

Gratulerer med kjøpet av et gitter fra BAUER. Gitterne fra Bauer har 90-dagers garanti mot fabrikkasjons- eller konstruksjonsfeil fra kjøpsdatoen (kvittering kreves), så fremt de brukes på forsvarelig vis og ikke modifiseres. Garantien bortfaller hvis sertifiseringsmerkene fjernes.

INSPEKSJON

Hvis gitteret får bulker, sprekker eller blir skadet på noen måte må det umiddelbart skiftes ut. Gitteret må byttes ut hvis det utsettes for voldsomme støt eller annet stress som kan ha redusert beskyttelsesfunksjonen. Skadete festeknapper eller festemidler skal byttes med tilsvarende reservedeler fra BAUER.

TILPASNING

For maksimal beskyttelse skal dette gitteret være riktig festet til en kompatibel og sertifisert hjelm, og ikke bevege seg når den er montert i henhold til bruksanvisningen. Brukere må velge en hjelm- og gitterkombinasjon som sitter riktig, er enkel å feste, komfortabel og lett. Se diagrammene i dette heftet for veiledning om tilpasning. Ikke bruk dette gitteret hvis du ikke klarer å tilpasse det slik at det sitter riktig. Bytt det ut med et gitter i en annen størrelse eller en annen modell.

VEDLIKEHOLD

Ikke bruk lakk, lim, rengjøringsmidler, duggfjerner eller andre kjemikalier med mindre de er godkjent og selges av Bauer spesielt for dette gitteret. Kun reservedeler fra BAUER må brukes til dette gitteret. Det må kun rengjøres med en fuktig klut og mild såpe, f.eks. oppvaskmiddel, og tørkes med en ren og tørr klut. La gitteret tørke etter hver bruk. Det må ikke utsettes for direkte sollys.

ADVARSEL

Is-hockey og andre kontaktsporter kan resultere i alvorlige og t.o.m. livstruende skader. Ved å delta i slike sportsgrener må man godta en viss risiko for skade. Bruk alltid hjelmen og gitteret når du driver med denne typen sport. Beskyttelsesutstyret vil ikke utelukke skader, men kan begrense skadenes omfang og alvorlighetsgrad. Gitteret er designet for å begrense overfladiske skader. Det gir ingen beskyttelse av nakke, rygg eller hjeme. Gitteret er beregnet på å beskytte mot faren for skader i ansiktet, inkludert øynene. Spilleren som bruker gitteret kan bli skadet som følge av slag fra / kontakt med en puck, hockeystick, en annen spiller, vantet, isen eller nettet. BAUER Hockey gir, hverken direkte eller indirekte, forsikringer eller løfter om produktets beskyttelsesevne.

TILLEGGSINFORMASJON

Gitterne fra BAUER oppfyller CSA-, ASTM-, UKCA og CE-sertifiseringsstandarder, forutsatt at de ikke har blitt reparert eller modifisert på noen måte.

Bauers EU-samsvarserklæring er tilgjengelig via denne lenken:

https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

deutsch

VOR DEM TRAGEN ANWEISUNGEN
SORGFÄLTIG DURCHLESEN

GARANTIE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer BAUER Schutzmaske. BAUER gewährt in Bezug auf produktionsbedingte Schäden und Materialschwachstellen auf sämtliche Schutzmasken eine Garantie von 90 Tagen ab Kaufdatum (Kaufnachweise erforderlich). Schutzmasken, bei denen die staatlichen Zulassungs- und Warnhinweise entfernt wurden, sind nicht garantiert.

PRÜFUNG

Wechseln Sie die Schutzmaske sofort aus, wenn diese Risse aufweist oder verformt oder anderweitig beschädigt sein sollte. Nach jedem Stoß müssen Sie prüfen, ob die Schutzmaske Schäden erlitten hat, der seine Schutzwirkung beeinträchtigen könnte. Beschädigte Verschluss- oder Metallteile sollten durch original BAUER Schutzmaskenteile ersetzt werden.

ANPASSUNG DER SCHUTZMASKE

Zum optimalen Schutz muss diese Schutzmaske an einem zugelassenen, kompatiblen zertifizierten Helm befestigt werden und darf nicht verrutschen, wenn sie gemäß der entsprechenden Gebrauchsanweisung angebracht wurde. Der Käufer sollte darauf achten, eine Helm- und Schutzmaskenkombination zu wählen, die richtig sitzt, bequem und leicht ist. Hinweise zum richtigen Einstellen sind den Diagrammen in dieser Broschüre zu entnehmen. Verwenden Sie diese Schutzmaske nicht, wenn es Ihnen nicht gelingt, sie ordnungsgemäß anzupassen. Ersetzen Sie ihn durch eine andere Größe oder ein anderes Modell der Schutzmaske.

INSTANDHALTUNG

Verwenden Sie bei diesem Produkt keine Lacke, Klebstoffe, Reinigungsmittel, Anti-Beschlagmittel oder andere Chemikalien, es sei denn, sie wurden von Bauer spezifisch für diese Schutzmaske zugelassen und verkauft. Verwenden Sie nur BAUER Ersatzteile mit diesem Helm. Benutzen Sie nur ein feuchtes Tuch und milde Seife wie zum Beispiel Geschirrspülmittel zum Reinigen. Reiben Sie mit einem sauberen und trockenen Tuch nach. Nach jedem Gebrauch trocknen. Nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.

WARNHINWEIS

Eishockey und andere Kontaktsportarten können zu ernsthaften, teilweise sogar tödlichen Verletzungen führen. Die Teilnahme an diesen Sportarten setzt voraus, dass das Verletzungsrisiko bis zu einem gewissen Grad in Kauf genommen wird. Wenn Sie derartige Sportarten ausüben, sollten Sie stets Schutzhelm und -maske tragen. Durch die Verwendung einer staatlich überprüften Schutzausrüstung können zwar nicht alle Verletzungen vermieden werden, aber die Schwere und Häufigkeit von Verletzungen kann verringert werden. Dieses Produkt ist so konzipiert, dass er das Risiko von äußeren Verletzungen weitgehend eindämmt. Diese Schutzmaske bietet keinen Schutz vor Hals- oder Wirbelsäulenverletzungen. Dieser Ausrüstungsgegenstand dient zum Schutz vor Gesichts- und Augenverletzungen. Bei der Nutzung dieser Schutzmaske kann ein Spieler durch Aufprall auf oder Berührung durch den Puck, einen Hockeyschläger oder einen anderen Spieler, die Bande, das Eis oder das Netz verletzt werden. BAUER Hockey gibt keine Zusicherung oder Gewährleistung jeglicher Art, sei sie ausdrücklich oder stillschweigend, zur Schutzfähigkeit ab.

WEITERE INFORMATIONEN

Unter der Voraussetzung, dass keine Änderungen daran vorgenommen werden, entspricht die BAUER-Schutzmaske den CSA, ASTM, UKCA und CE-Prüfnormen.

Die EU-Konformitätserklärung von Bauer kann unter dem folgenden Link eingesehen werden:
https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

suomi

LUE KÄYTTÖOHJE
HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

TAKUU

Onnittelut siitä, että olet ostanut BAUER-kasvosuojaimen. BAUER-kasvosuojaimilla ovat taattuja kaikista valmistus- ja materiaalivirheistä yhden vuoden ajan ostopäivästä (ostodokumentus on pakollinen), kun niitä käytetään tarkoitetulla tavalla ja ilman muutoksia. Kasvosuojaimet, joiden sertifiointitarrat on poistettu, eivät ole taattuja.

TARKASTUS

Jos kasvosuojain vaurioituu, murtuu tai vahingoittuu, vaihda se välittömästi. Kasvosuojain on vaihdettava, jos se on altistunut väkivaltaiselle iskulle tai jollekin muulle stressille, joka on voinut vähentää sen suojaintointoa. Vaurioituneet kiinnikkeet tai laitteisto on vaihdettava BAUER-varaosiin.

SÄÄTÖ

Parhaimman suojan varmistamiseksi tämä kasvosuojain on kiinnitettävä asianmukaisesti yhteensopivaan sertifiointiin kypärään ja pysyvävä kunnolla paikallaan, kun se on asennettu käyttöohjeiden mukaisesti. Kullattajien tulisi valita huolellisesti kypärä ja kasvosuojain, joka sopii oikein, on helposti kiinnitetty, mukava ja kevyt. Katso tämän ohjeen kaaviot säätöohjeista. Älä käytä tätä kasvosuojainta, jos et pysty säätämään sitä oikein. Vaihda se eri kokoiseen tai kasvosuojaimeen.

HUOLTO

Älä käytä maaleja, liimoja, puhdistusaineita, sumua tai muita kemikaaleja, ellei Bauer ole hyväksynyt ja myynyt tätä kasvosuojainta. Käytä vain BAUER-varaosia tässä kasvosuojaimessa. Puhdista vain kostealla liinalla ja miedolla saippualla, kuten astianpesuaineella. Pyyhi puhtaalla ja kuivalla liinalla. Kuivaa jokaisen käytön jälkeen. Älä altista suoralle auringonvalolle.

VAROITUS

Jääkiekko ja muut urheilulajit voivat aiheuttaa vakavia ja jopa kuolemaan johtavia vammoja. Osallistuminen näihin kontaktiurheiluihin merkitsee tietyn loukkaantumisriskin hyväksymistä. Käytä aina kypärää ja kasvosuojainta, kun pelaat näitä urheilulajeja. Suojavarusteet eivät poista kaikkia vammoja, mutta voivat vähentää niiden vakavuutta ja tajuuttua. Tämä tuote on suunniteltu minimoimaan pinnallisen vamman saamista. Tämä kasvosuoja ei anna suojaa kaulan, aivojen tai selkäydinvaurioiden vaaralta. Tämä laite on tarkoitettu suojaamaan kasvojen, mukaan lukien silmien, loukkaantumisvaaralta. Pelaajat, jotka käyttävät kasvosuojainta, voivat vahingoittua iskusta / kosketusta kiekon, levyn, verkon, jään, jääkiekon tai muun pelaajan kanssa. BAUER Hockey ei tee, takaa, lupaa tai edusta kypärän suojaavasta kyvystä.

LISÄTietoJA

BAUER-kasvosuojaimet täyttävät CSA-, ASTM-, UKCA- ja CE-sertifiointistandardit edellyttäen, että niitä ei ole kunnostettu tai muutettu millään tavalla.

Bauerin EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla tästä linkistä:
https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

GLOBAL BUSINESS OFFICES /
BUREAUX D'AFFAIRES MONDIALES

BAUER HOCKEY Ltd.
6925 Century Ave., Suite 600
Mississauga, Ontario
CANADA L5N 0E3

BAUER HOCKEY, LLC
100 Domain Drive
Exeter, New Hampshire
U.S.A. 03833

BAUER HOCKEY AB
Nellickevägen 24
412 63 Göteborg
SWEDEN

bauer.com

italiano

LEGGERE ATTENTAMENTE
LE ISTRUZIONI PRIMA DI INDOSSARLO

GARANZIA

Congratulazioni per aver acquistato una protezione del viso da hockey BAUER. Le protezioni del viso BAUER sono garantite contro qualsiasi difetto di fabbricazione e di materiali per un periodo di 90 giorni a partire dalla data dell'acquisto (prova d'acquisto richiesta) quando non usate secondo le istruzioni e senza aver subito alcuna modifica. Le protezioni del viso senza il loro adesivo di certificazione non sono garantite.

ISPEZIONE

Se la protezione del viso è ammaccata, incrinata o danneggiata in un qualunque modo, questa deve essere sostituita immediatamente. Una protezione del viso che ha subito un impatto violento o uno stress considerevole, potrebbe vedere ridotte le sue proprietà di protezione e dovrà essere sostituita. Gli elementi per il fissaggio o gli agganci danneggiati devono essere sostituiti.

POSIZIONAMENTO

Per una massima protezione, questa protezione del viso dovrà essere correttamente attaccata ad un casco certificato compatibile e rimanere in posizione ben ferma una volta aggiustata secondo le istruzioni. I consumatori devono essere vigilanti nel selezionare una combinazione casco-protezione del viso, che protezioni sia appropriatissimi aggiusti bene, si monti facilmente, sia confortevole e leggera. Consultare i diagrammi di questo manuale come guida nella fase di aggiustamento. Non usare questa protezione del viso se è impossibile montarla correttamente. All'occorrenza, sostituirla con una di una taglia più grande o con un modello di protezione del viso più appropriato.

MANTENIMENTO

Non usare nessuna vernice, prodotto adesivo, detergente, antiappannante o qualsiasi altro prodotto chimico se non è approvato e venduto da Bauer in particolare per questo casco. Usare solo i pezzi di ricambio Bauer per questa protezione del viso. Per pulizia, usare solo un panno umido e del sapone delicato come ad esempio il sapone per i piatti. Asciugare con un panno asciutto e pulito. Asciugare dopo ogni uso. Conservarla protetta dall'esposizione diretta al sole.

AVVERTENZE

L'hockey su ghiaccio e altri sport di contatto possono provocare delle ferite gravi e anche fatali. La pratica di questi sport comporta l'accettazione di alcuni rischi di ferite. Portare sempre il casco e la protezione del viso quando si pratica questi sport. L'attrezzatura di protezione non eliminerà tutte le ferite ma può ridurre la loro gravità e la loro frequenza. Questo prodotto è stato concepito per minimizzare l'effetto di ferite superficiali. Questa protezione del viso non offre alcuna protezione contro le ferite al collo o alla spina dorsale. Delle ferite gravi alla testa, al cervello o alla spina dorsale, comprese le commozioni cerebrali, la paralisi o perfino la morte, possono sopraggiungere nonostante l'uso di questo casco. Questa attrezzatura è stata concepita per proteggere contro i rischi di ferite focali al viso, occhi compresi. Il giocatore che usa questa protezione del viso può essere ferito per un impatto o un contatto con il dischetto, i bordi, la rete, il ghiaccio, un bastone da hockey o un altro giocatore. BAUER hockey non risponde in nessun modo dell'inalfornabilità di questa protezione del viso.

INFORMAZIONI COMPLEMENTARI

Le protezioni del viso BAUER rispondono alle norme di certificazione CSA, ASTM, UKCA e CE, a condizione che non siano di seconda mano o modificate in alcun modo.

La dichiarazione di conformità UE di Bauer è disponibile on line:
https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

latviešu

PIRMS IZMANTOŠANAS
UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU

GARANTĪJA

Paldies, ka iegādājāties BAUER sejsēgu. BAUER sejsēgiem tiek garantēts izpildījums bez defektiem un no kvalitatīviem materiāliem. Ja sejsēgs tiek izmantots paredzētajam nolikam un bez izmaiņām, tad garantija ir spēkā 90 dienas no pārdošanas brīža (to apliecina kases čekš). Garantija vairs nav spēkā tādiem sejsēgiem, kam noņemtas sertifikācijas uzlīmes.

PĀRBAUDE

Ja sejsēgs tiek ielektš, ielaustu vai citādi sabojāts, tad tas ir nekavējoties jānomaina. Sejsēgs ir jānomaina, ja tas piedzīvojis spēcīgu triecienu vai cita veida slodzi, kas var būt pasliktinājusi tā aizsargspējas. Bojāti stiprinājumi un citas detaļas jānomaina ar attiecīgām BAUER detaļām.

PIELĀGOŠANA

Lai nodrošinātu maksimālu aizsardzību, šis sejsēgs pareizi jāpiestiprina atbilstoši sertificētai ķiverī, lai tas droši saglabātu novietojumu, kad ir piestiprināts saskaņā ar lietošanas instrukciju. Pircējam rūpīgi jāizvēlas ķiveres un sejsēga kombinācija, kas viņam labi der, ir droši piestiprināma, ērta un viegla. Norādījumus par pielāgošanu skatiet šī bukleta ilustrācijās. Nelietojiet šo sejsēgu, ja nav iespējams to pareizi piestiprināt un pielāgot. Tā vietā izmantojiet cita izmēra vai modeļa sejsēgu.

APKOPE

Neapstrādājiet šo izstrādājumu ar krāsu, līmi, tīrītāju, līdzekli pret aizsvānu vai citām ķīmiskām vielām, ko kompānija Bauer nav apstiprinājusi un pārdevusi lietošanai tieši šim sejsēgam. Sejsēgam drīkst uzstādīt tikai tādas nomaināmas detaļas, kuras ražojusi kompānija BAUER. Tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu un maigas ziepes, piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli. Noslaukiet ar tīru un sausu lupatīņu. Noslaukiet pēc katras lietošanas reizes. Sargiet no tiešas saules gaismas.

BRĪDINĀJUMS!

Spēlējot ledus hokeju un piekopjot citus kontaktsporta veidus, var būt nopietnus, pat nāvējošus ievainojumus. Līdzdalība šajos kontaktsporta veidos nozīmē, ka akceptējat zināmu traumas gūšanas risku. Nodarbojoties ar šiem sporta veidiem, vienmēr valkājiet ķiveri un sejsēgu. Aizsargapriekšojums nenovērš visas traumas, taču, lietojot šādu aprikojumu, traumas nav tik smagas un atgādās retāk. Šis izstrādājums ir konstruēts tā, lai samazinātu vīruspēja ievainojuma smagumu. Sejsēgs nepasargā no traumām kaklu, smadzenes vai mugurkaulu. Šis aprikojums ir paredzēts aizsardzībai pret sejas un acu ievainojumiem briessmā. Taču spēlētājs, kurš lieto sejsēgu, var būt traumts no trieciena vai saskāres ar ripu, hokeja nūju, citu spēlētāju, apmali, ledu vai tīklu. BAUER Hockey ne tieši, nedz netieši neapgalvo, ka šis aprikojums pilnīgi pasargā no traumām.

PAPILDINFORMĀCIJA

BAUER sejsēgi atbilst CSA, ASTM, UKCA un CE sertifikācijas standartu prasībām, ja vien nav laboti vai citādi pārveidoti.

Bauer ES Atbilstības deklarācija ir pieejama internetā šeit:
https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

dansk

LÆS VEJLEDNINGEN
OMHYGGELIGT INDEN IBRUGTAGNING

GARANTI

Tillykke med dit køb af en BAUER ansigtsbeskytter. BAUER ansigtsbeskytter er garanteret fri for defekter i udformning og materialer i en periode på 90 dage fra købsdatoen (kræver bevis for købet), når produktet anvendes til det tiltenkte formål og uden ændringer. Ansigtsbeskyttere uden certificeringsmærker er ikke omfattet af garantien.

INSPEKTION

Hvis ansigtsbeskytteren bliver bulet, revner eller beskadiget på nogen måde skal den udskiftes omgående. Ansigtsbeskytteren skal udskiftes hvis den har været udsat for en voldsom kraftpåvirkning eller belastning, der kunne have reduceret dens beskyttende effekt. Beskadigede fastgørelselementer eller hardware skal udskiftes med BAUER reservedele.

JUSTERING

For maksimal beskyttelse skal denne ansigtsbeskytter monteres ordentligt på en kompatibel godkendt hjelm og forblive fastgjort på plads, når den tilpasses i overensstemmelse med brugsanvisningen. Forbrugerne bør sikre sig at de vælger en hjelm og en ansigtsbeskytter der passer ordentligt sammen, der kan fastgøres uden videre og som er komfortable og lette. Se diagrammene i denne brochure i forbindelse med justeringsvejledning. Du må ikke anvende denne ansigtsbeskytter, hvis du ikke kan justere den så den passer ordentligt. Udskift den med en anden størrelse eller ansigtsbeskytter.

VEDLIGEHOLDELSE

Du må ikke bruge maling, klæbemidler, rengøringsmidler, anti-fog eller andre kemikalier med mindre de er blevet godkendt og sælges af Bauer specielt til denne ansigtsbeskytter. Brug kun BAUER reservedele til denne ansigtsbeskytter. Brug udelukkende en fugtig klud og mild sæbe f.eks. opaskemiddel til rengøring. Aførres med en ren og tør klud. Efter efter hver brug. Må ikke udsættes for direkte sollys.

ADVARSEL

Ishockey og andre kontaktsportsgrene kan medføre alvorlige personskader og med dødelig udgang. Deltagelse i disse sportsgrene indebærer accept af fare for personskade. Brug altid hjelm og ansigtsbeskytter når du deltager i disse sportsgrene. Brugen af beskyttelsesudstyr vil ikke eliminere alle skader men kan være med til at reducere skadernes omfang og hyppighed. Dette produkt er udformet til at minimere effekten af overfladiske skrammer. Denne ansigtsbeskytter yder ingen beskyttelse mod hals-, hoved- eller rygskader. Dette udstyr er beregnet til at beskytte mod risikoen for ansigtsskader indbefattet øjnene. Spilleren som anvender ansigtsbeskytteren kan komme til skade ved kraftpåvirkning/kontakt med en puck, en hockeystav, en anden spiller, banderne, isen eller nettet. BAUER Hockey hverken lover eller antyder at man påtager sig ansvar for produktets beskyttelsesevne.

YDERLIGERE INFORMATION

BAUER ansigtsbeskytter opfylder CSA, ASTM, UKCA og CE certificeringsstandarderne under forudsætning af at de ikke er blevet ombygget eller ændret på nogen måde.

Du finder Bauer EU overensstemmelseserklæringen ved at følge dette link:
https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html

русский

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ
ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ГАРАНТИЯ

Поздравляем вас с покупкой защитной маски для лица BAUER. Защитные маски BAUER имеют гарантию против дефектов изготовления и материалов на срок в 90 дней, считая со дня покупки (с представлением чека о покупке), если они использовались в соответствии с инструкцией и не были изменены. Защитные маски без сертификационных наклеек не подлежат гарантии.

ОСМОТР

Если на защитной маске есть вмятины, трещины или повреждения, её следует немедленно заменить. Воздействие сильного удара или сотрясения могут снизить защитные свойства маски, и она должна быть заменена. Потребованы металлические детали или крепления должны быть заменены на запасные детали BAUER.

ПОДГОНКА

Для максимальной защиты маска для лица должна быть правильно прикреплена к совместимому сертифицированному шлему и оставаться на месте при подгонке в соответствии с инструкциями. Потребители должны быть очень внимательны при выборе комплекта шлема и защитной маски для лица, которые должны быть хорошо подогнанными, легко прикрепляться, удобными и легкими. Обратитесь к таблице настоящего руководства по правильной подгонке. Не используйте защитную маску, если вы не можете отрегулировать её должным образом. При необходимости замените защитную маску на другой размер или более подходящую модель.

УХОД

На защитную маску нельзя наносить краску, клеющие вещества, применять чистящие, противомучные или другие химические средства, если только они не одобрены и не продаются компанией Bauer специально для этого продукта. Используйте только запасные детали BAUER поставленные с защитной маской. Чтобы очистить маску, используйте только влажную тканью и мягким мылом, например, мылом для посуды. Протирайте чистой и сухой тканью. Сушите после каждого использования. Храните вдали от прямых солнечных лучей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хоккей и другие контактные виды спорта могут стать причиной серьезных и даже смертельных травм. Занятие этими видами спорта содержит определенный риск получения травм. При занятии этими видами спорта всегда надевайте шлем и защитную маску. Защитная экипировка не гарантирует против всех травм, но может значительно снизить их тяжесть и частоту. Наш продукт разработан таким образом, чтобы сократить последствия наружных ран. Эта защитная маска не защищает от травм шеи, мозга или позвоночника. Эта экипировка предназначена для защиты от травм лица, в том числе глаз. Игрок, использующий эту защитную маску, может получить травму в результате удара или контакта с шайбой, с клюшкой, с другим игроком, с бортом, со льдом или с сеткой. BAUER Hockey не отвечает за безупречность этой защитной маски.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Защитные маски BAUER соответствуют стандартам сертификации CSA, ASTM, UKCA и CE, если они не были переделаны заново или изменены каким-либо образом.

Декларация о соответствии Bauer ЕС доступна по этой ссылке:
https://www.bauer.com/en-CA/bauer-support/legal/Declaration_of_Conformity.html



CSA Z262.2-15



ASTM F 513-12



UKCA



CSA Z262.2-15

EU-type examination for Regulation (EU) 2016/425 by:
Notified Body No. 0 598,
SGS FIMKO OY,
Takomtie 8, FI-00380, Helsinki, Finland

Type examination for Regulation 2016/425 on personal equipment as brought into UK law and amended by: UK Approved Body No. 0 120,
SGS United Kingdom Ltd
Rossmore Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN, UK

2021-07-23 FTR9

	english
Note: Please keep this instruction booklet for future reference.	
FM LIL' SPORT	
THIS FACE PROTECTOR IS INTENDED FOR USE BY PERSONS 10 YEARS OF AGE OR YOUNGER, OTHER THAN GOALTENDERS.	
HELMET COMPATIBILITY THIS BAUER PRODUCT IS CERTIFIED ONLY WITH THE FOLLOWING HELMETS: BAUER LIL' SPORT.	
FOR THE COMBO HELMET/FACE PROTECTOR TO PROTECT AND FIT PROPERLY:	
➊ Helmet must fit snugly. The lower edge of the helmet should be 13mm (1/2 inch) width above the eyebrows. ➋ The face protector must be mounted to the front of the helmet using the two front screws and metal hinge clips (a) provided. ➌ While wearing a properly fitted helmet, the face protector should allow the chin to fit snugly into the foam chin cup with the mouth closed. If the chin cup does not fit snugly on the chin, the „j” clips (b) must be moved up or down to the desired height. ➍ Attach strap and adjust strap buckle (c) to obtain proper strap tension. ➎ All screws should be checked and re-tightened periodically.	

	français
À noter: Veuillez conserver ces instructions pour référence future.	
FM LIL' SPORT	
CE PROTECTEUR FACIAL EST CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES ÂGÉES DE DIX ANS ET MOINS, AUTRES QUE DES GARDIENS DE BUT.	
COMPATIBILITÉ DU CASQUE : CE PRODUIT BAUER EST CERTIFIÉ UNIQUEMENT POUR UN USAGE AVEC LES CASQUES SUIVANTS : BAUER LIL' SPORT.	
POUR QUE LA COMBINAISON CASQUE/PROTECTEUR FACIAL PROTÈGE ET SOIT AJUSTÉE ADÉQUATEMENT:	
➊ Le casque doit être bien ajusté. Le bord inférieur du casque doit être placé à 13mm (1/2 pouce) au-dessus des sourcils. ➋ Le protecteur facial doit être assemblé à l'avant du casque au moyen des deux vis et des deux charnières métalliques (A) fournies. ➌ Quand vous portez un casque bien ajusté, le protecteur facial devrait permettre au menton d'être bien placé sur le rembourrage en mousse lorsque la bouche est fermée. Si la mentonnière de mousse n'est pas bien appuyée sur le menton, les supports en „J” (B) doivent être montés ou descendus pour obtenir la hauteur désirée. ➍ Attachez la courroie et ajustez-en la boucle (C) pour obtenir la tension désirée. ➎ Toutes les vis devraient être resserrées périodiquement.	

	deutsch
Hinweis: Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf.	
FM LIL' SPORT	
DIESE GESICHTSMASKE IST FÜR PERSONEN VORGESEHEN, DIE 10 JAHRE ALT SIND ODER JÜNGER, MIT AUSNAHME DES TORHÜTERS.	
HELM-ANPASSUNG: IESES PRODUKT VON BAUER IST AUSSCHLIESSLICH IN KOMBINATION MIT DEN FOLGENDEN HELMEN ZERTIFIZIERT: BAUER LIL' SPORT.	
DIE HELM/GESICHTSMASKEN-KOMBINATION WIRD UNTER DEN FOLGENDEN VORAUSSETZUNGEN RICHTIG SITZEN UND DEN NÖTIGEN SCHUTZ LIEFERN:	
➊ Der Helm muss fest sitzen. Zwischen der Helmkannte und den Augenbrauen sollte ein Abstand von 13 mm (1/2“) bestehen. ➋ Die Gesichtsmaske muss unter Verwendung der beiden mitgelieferten Vorderschrauben und Metall-Scharnierklemmen (A) vorne am Helm angebracht werden. ➌ Wenn der Helm richtig eingestellt ist, wird die Gesichtsmaske es dem Träger erlauben, das Kinn, bei geschlossenem Mund, fest in die Schaumstoff-Schale hineinzudrücken. Wenn die Kinnschale nicht fest über dem Kinn sitzt, müssen die „J“-Halterungen (B) entweder nach oben oder unten in die passende Höhe verschoben werden. ➍ Riemen anbringen und Riemenschnalle einstellen (C), um eine optimale Riemenspannung zu erzielen. ➎ Alle Schrauben müssen regelmäßig überprüft und nachgezogen werden.	

	español
Nota: Por favor guarde estas instrucciones para referencia futura.	
FM LIL' SPORT	
ESTA MÁSCARA ESTÁ DISEÑADA PARA SER USADA POR NIÑOS DE DIEZ AÑOS O MENORES, QUE NO SEAN ARQUEROS.	
COMPATIBILIDAD DEL CASCO: ESTE PRODUCTO BAUER TIENE CERTIFICADO SÓLO PARA LOS CASCOS SIGUIENTES: BAUER LIL' SPORT.	
PARA QUE LA COMBINACIÓN CASCO/MÁSCARA PROTEJA Y CALCE BIEN:	
➊ El casco debe calzar confortablemente (ajustado sin apretar). El borde inferior del casco debe estar a una distancia de 13mm (1/2 pulgada) sobre la frente. ➋ Se debe unir la máscara al frente del casco usando los dos tornillos y los clip metálicos provistos (A). ➌ Cuando se usa un casco que calza bien, el mentón se debe ubicar, con la boca cerrada, confortablemente sobre la mentonera de espuma. Si la mentonera no calza bien, se deben mover los clips „J” (B) hacia arriba o hacia abajo hasta obtener la altura deseada. ➍ Abroche la correa y ajústela pasándola por la hebilla (C) hasta lograr la tensión adecuada. ➎ Se deben verificar y ajustar periódicamente todos los tornillos.	

	italiano
Nota: conservare queste istruzioni per future consultazioni.	
FM LIL' SPORT	
QUESTA MASCHERA PROTETTIVA E' PREVISTA PER BAMBINI DI 10 ANNI DI ETA' O MENO, CHE NON GIOCHINO NEL RUOLO DI PORTIERE.	
COMPATIBILITÀ DEL CASCO: QUESTO PRODOTTO BAUER HA LA CERTIFICAZIONE SOLO PER I SEGUENTI CASCHI: BAUER LIL' SPORT.	
AFFINCHÉ LA COMBINAZIONE CASCO/MASCHERA PROTETTIVA SVOLGA LA SUA FUNZIONE E CALZI ADEGUATAMENTE:	
➊ Il casco deve essere ben aderente alla testa. Il bordo anteriore del casco deve trovarsi 13 mm (1/2“) al di sopra delle sopracciglia. ➋ La maschera protettiva deve essere montata sulla parte anteriore dell'elmetto utilizzando le due viti frontali e le clip metalliche di incernieratura (A) fornite. ➌ Con il casco indossato correttamente, la maschera di protezione deve permettere al mento di trovarsi comodamente posizionato nel sottomento, quando si tiene la bocca chiusa. Se il mento non si trova posizionato comodamente nel sottomento, muovere in su o in giù le clip a „J” (B) fino all'altezza desiderata. ➍ Allacciare la cinghia e aggiustare la fibbia (C) per ottenere la tensione corretta. ➎ Tutte le viti vanno controllate e serrate periodicamente.	

	latviešu
Piezīme : Lūdzu, saglabājiēt šo instrukciju turpmākai lietošanai.	
FM LIL' SPORT	
ŠĪ SEJAS MASKA PAREDZĒTA LIETOŠANAI BĒRNIEM LĪDZ 10 GADU VECUMAM, IZŅĒMOT VĀRTSARGUS.	
ĶĪVERES SADERĪBA: ŠIS BAUER PRODUKTS IR SERTIFICĒTI TĪKAI AR ŠO ĶĪVERĒM: BAUER LIL' SPORT.	
LAI ĶĪVERE UN SEJAS MASKA PAREIZI DERĒTU UN AIZSARGĀTU:	
➊ Ķīverei ir cieši jāpieguļ galvai. Ķīveres priekšējai malai jāatrodas 13mm virs uzacīm (1. attēls). ➋ Sejas maska ir jāpievieno ķīveres priekšējai malai, izmantojot divas priekšējās skrūves un metāla saspraudes (A). ➌ Valkājot pareizi pielāgotu ķiveri, sejas maskai būtu jāļauj zodam atrasties cieši polsterētajā zoda aizsargā, kad mute ir aizvērta. Ja zoda aizsargs neatrodas cieši pie zoda, tad ir jāpielāgo „J” sprādzis (B) līdz vēlamajam augstumam. ➍ Pievienojiet zoda lenci un pielāgojiet stiprinājuma sprādzi (C), lai lence tiktu pareizi nostiprināts. ➎ Visas skrūves ir regulāri jāpārbauda un jāpievelk, ja nepieciešams.	

	norsk
Merk: Vennligst behold dette instruksjonsheftet for fremtidig bruk.	
FM LIL' SPORT	
DENNE ANSIKTSMASKEN ER BEREGNET FOR BRUK AV PERSONER PÅ 10 ÅR ELLER YNGRE, ANDRE ENN MÅLVAKTER.	
HJELMKOMPATIBILITET: DETTE BAUER PRODUKTET ER KUN SERTIFISERT NÅR DET BRUKES SAMMEN MED FØLGENDE HJELMER: BAUER LIL' SPORT.	
FOR AT KOMBINASJONEN HJELM/ANSIKTSMASKE SKAL BESKYTTE OG PASSE PÅ KORREKT MÅTE:	
➊ Hjelmen må sitte godt. Den nedre kanten på hjelmen bør være 13mm (1/2 inch) over øyenbrynene. ➋ Ansiktsmasken må plasseres foran på hjelmen ved å feste de to frontskruene og hengselklipsene i metall (A) som følger med. ➌ Når man har på en korrekt tilpasset hjelm, så bør haken passe godt i hakeskålen i ansiktsmasken med munnen lukket. Hvis hakeskålen ikke passer godt rundt haken, så må „J”-klipsen (B) flyttes opp eller ned til den ønskede høyden. ➍ Fest stroppen og juster stroppespennen (C) for å oppnå korrekt stramming av stroppen. ➎ Alle skruer bør sjekkes og strammes jevnlig.	

	język polski
Notatka: Proszę zachować instrukcję w razie potrzeby.	
FM LIL' SPORT	
TA PRZYŁBICA JEST PLANOWANA DO UŻYTKU PRZEZ DZIESIĘCIOLETNIE OSOBY LUB MŁODSZE, INNE NIŻ BRAMKARZE.	
KOMPATYBILNOŚĆ KASKU: TEN PRODUKT FIRMY BAUER JEST CERTYFIKOWANY TYLKO Z NASTĘPUJĄCYMI KASKAMI: BAUER LIL' SPORT.	
ABY COMBO KASK/PRZYŁBICA OCHRONIAŁA I PRAWIDŁOWO PASOWAŁA:	
➊ Kask musi być dobrze dopasowany. Niższa krawędź kasku powinna być 13mm (1/2 cala) szerokości ponad brwiami. ➋ Przyłbica musi być zmontowana przed kaskiem używając dwie przednie śruby i metalowe zawiasowe zaciski (A) dostarczone z kaskiem. ➌ Jak się ma na sobie dobrze dopasowany kask, przyłbica musi pozwolić żeby broda pasowała obcisłe w piankowej miseczkze brody gdy usta są zamknięte. Jeżeli miseczka brody nie pasuje obcisłe, „J” zaciski (B) muszą być posunięte do góry lub na dół do pożądanej wysokości. ➍ Przymocuj pasek i dopasuj sprzączkę paska (C) aby otrzymać odpowiednie napięcie paska. ➎ Wszystkie śrubki muszą być sprawdzone i od czasu do czasu dokręcone.	

	slovensky
Poznámka: Odložte si tento návod aj pre budúce použitie.	
FM LIL' SPORT	
TENTO CHRÁNIČ TVÁRE JE URČENÝ PRE OSOBY VO VEKU 10 ROKOV ALEBO MLADŠIE, OKREM BRANKÁROV.	
VHODNOSŤ PRILBY: CERTIFIKÁT O ZHODE S NORMAMI PLATÍ PRE TENTO VÝROBOK ZNAČKY BAUER LEN S NASLEDUJÚCIMI PRILBAMI: BAUER LIL' SPORT.	
NA DOSIAHNUTIE SPRÁVNEJ OCHRANY POMOCOU PRILBY/CHRÁNIČA TVÁRE COMBO A NA ICH SPRÁVNE UPEVNENIE:	
➊ Prilba musí pohodlne priliehať. Spodná okraj prilby by mal byť 13 mm (1/2 palca) nad obočím. ➋ Chránič tváre musí byť namontovaný na prednej strane prilby pomocou dvoch predných skrutiek a dodaných kovových závesných úchytiek (A). ➌ Pri nosení správne upevnenej prilby musí chránič umožniť pohodlné dosadnutie brady do penou vyplneného dielu pod bradou, a to keď sú ústa zatvorené. Ak chránič brady nedosadá správne na bradu, treba úchytky „J” (B) posunúť hore alebo dolu, do požadovanej výšky. ➍ Pripevnite popruh a upravte pracku (C), aby ste dosiahli správne napnutie remienka. ➎ Všetky skrutky treba pravidelne kontrolovať a podľa potreby dotiahnuť.	

suomi

Huomio: Säilytä tämä ohjekirja tulevaa tarvetta varten.

FM LIL' SPORT

**TÄMÄ KASVOSUOJUS ON TARKOITETTU
10-VUOTIAILLE JA SITÄ NUOREMMILLE,
MUILLE KUIN MAALIVAHDEILLE.**

KYPÄRÄN YHTEENSOPIVUUS:

**TÄMÄ BAUER-TUOTE ON CERTIFIOITU VAIN SEURAAVIEN
KYPÄRIEN KANSSA: BAUER LIL' SPORT.**

JOTTA COMBO-KYPÄRÄ/-KASVOSUOJUS SUOJAISI JA SOPISI HYVIN:

- ①** Kypärän täytyy sopia tiukasti. Kypärän alareunan pitäisi olla 13 mm (1/2 tuumaa) kulmakarvojen yläpuolella.
- ②** Kasvosuojus täytyy asentaa kypärän eteen kiittäen kahta eturuuvia ja metallisaranoita (A), jotka tulevat pakkauksen mukana.
- ③** Kun kypärä istuu hyvin, kasvosuojuksen pitäisi mahdollistaa se, että leuka sopii sopivasti leukakupin vaahtomuovipehmusteeseen suu suljettuna. Jos leukakuppi ei istu kunnolla, "J"-kiinnittimet (B) täytyy siirtää ylös tai alas haluttuun korkeuteen.
- ④** Kiinnitä hihna ja sovita hihnan solki (C) saadakseen kunnollisen hihnan kireyden.
- ⑤** Kaikki ruuvit pitäisi tarkastaa ja tiukentaa ajoittain.

svenska

Anmärkning: Behåll denna manual för framtida referens.

FM LIL' SPORT

ANSIKTSSKYDDET ÄR AVSETT ATT ANVÄNDAS AV PERSONER SOM ÄR 10 ÅR GAMLA ELLER YNGRE OCH SOM INTE ÄR MÅLVAKTER.

HJÄLMKOMPATIBILITET:
DENNA BAUERPRODUKT ÄR CERTIFIERAD ENDAST MED FÖLJANDE HJÄLMAR: BAUER LIL' SPORT.

FÖR ATT COMBO HJÄLMEN/ANSIKTSSKYDDET SKA SKYDDA OCH PASSA ORDENTLIGT

- Hjälmen måste ställas in ordentligt. Den lägre kanten på hjälmen bör vara 13 mm brett ovanför ögonbrynen.
- Ansiktsskyddet måste monteras på hjälmens framsida med de två fronskruvarna och metallklämmorna (A) som medföljer.
- När du har på dig en väl inpassad hjälm ska hakan sitta bra i ansiktsskyddets hakopp av skumgummi när munnen är stängd. Om hakoppen inte sitter riktigt på hakan måste "J" klämmorna (B) flyttas upp eller ner till önskad höjd.
- Fäst hakremmen och justera remspännet (C) för korrekt remspänning.
- Alla skruvar ska kontrolleras och skruvas åt regelbundet.

čestina

Poznámka: Schovejte prosím tuto brožurku s instrukcemi pro budoucí vyhledávání informací.

FM LIL' SPORT

TENTO CHRÁNIČ OBLIČJE JE URČEN PRO POUŽITÍ OSOBAMI, KTERÝM JE 10 LET NEBO MĚNĚ, JINÝMI NEŽ BRANKÁŘI

KOMPATIBILITA HELMY:

TENTO VÝROBEK BAUER JE CERTIFIKOVANÝ JENOM S NÁSLEDUJÍCÍMI HELMAMI: BAUER LIL' SPORT.

ABY KOMBINACE HELMA/CHRÁNIČ OBLIČJE CHRÁNILA A SPRÁVNĚ PADLA:

- Helma musí pohodlně padnout. Nižší okraj helmy by měl být šířkou 13 mm nad obočím.
- Chránič obličeje musí být namontován k přední části helmy s použitím poskytnutých dvou předních šroubů a kovových závěsných spon (A).
- Při nošení dobře padnoucí helmy, chránič obličeje by měl umožnit, aby brada pohodlně seděla v pěnovém bradovém suspenzoru při zavřených ústech. Jestli bradový suspenzor nesedí pohodlně na bradě, je třeba pohybovat sponami "J" (B) nahoru nebo dolů až do žádoucí výšky.
- Upevněte řemínek a upravte sponu řemínku (C), abyste dosáhli správného napětí řemínku.
- Všechny šrouby by měly být pravidelně kontrolovány a znovu upevněny.

	dansk
NOTE. Behold denne instruktions brochure for fremtidig henvisning.	
FM LIL' SPORT DENNE ANSIGTSMASKES INTEND ER AT DEN KUN SKAL BRUGES AF PERSONER SOM ER 10 ÅR ELLER YNGRE, ANDRE END MÅLMÆND.	
HJELM KOMPATIBILITET: DETTE BAUER PRODUKT ER KUN CERTIFICERET MED FØLGENDE HJELME: BAUER LIL' SPORT.	
FOR AT KOMBOHJELMEN / ANSIGTSMASKEN SKAL BESKYTTE OG HAVE DEN RIGTIGE PASFORM: 1 Hjelmen skal passe nøjagtig. Den nederste kant af hjelmen skulle være 13mm (1/ 2 inch) i bredden over øjebrynet. 2 Ansigtsmasken skal monteres forest på hjelmen ved brugen af to frontskruer og metal hængsles-spænder, som den er forsynet med. 3 Under brugen af en rigtig tilpasset hjelm, skulle ansigtsmasken tillade at hagen passer nøjagtig i skumhagekoppen, medens munden er lukket. Hvis hagekoppen ikke passer nøjagtig på hagen, ``J`` klemmen (B) skal skubbes op eller ned til den passende højde. 4 Sæt stroppen fast og juster stropkens spænde (C) for at opnå den rigtig spænding. 5 Alle skruer skal ses efter og spændes igen med mellemrum.	

РУССКИЙ

Примечание: Сохраняйте инструкцию для будущих ссылок.

FM LIL' SPORT

ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИГРОКОВ ОТ 10 ЛЕТ И МЛАДШЕ КРОМЕ ВРАТАРЕЙ.

СОВМЕСТИМОСТЬ СО ШЛЕМАМИ

ЭТО ИЗДЕЛИЕ ФИРМЫ BAUER СЕРТИФИЦИРОВАНО НА СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ СЕТОЛЬКО СО СЛЕДУЮЩИМИ ШЛЕМАМИ ШЛЕМЫ: BAUER LIL' SPORT.

ЧТОБЫ КОМПЛЕКТ ШЛЕМА И МАСКИ СЛУЖИЛ ХОРОШЕЙ ЗАЩИТОЙ И БЫЛ ХОРОШО ПРИГНАН:

- ➊ Шлем должен плотно сидеть на голове. Нижний край шлема должен находиться на расстоянии 13 мм над бровями.
- ➋ Маска должна быть прикреплена спереди к шлему с помощью поставленных двух винтов и двух металлических креплений (А).
- ➌ Когда ваш шлем плотно сидит на голове, то, при закрытом рте, маска позволяет подбородку упираться в уплотнитель из пеноматериала. Если подбородник из пеноматериала находится выше или ниже подбородка, то ограничители J (В) должны быть отрегулированы в зависимости от нужной высоты.
- ➍ Закрепите ремень и отрегулируйте его в пряжке (С), чтобы получить желаемое натяжение.
- ➎ Все винты должны периодически подкручиваться.

LIL SPORT

A

B

C

BAUER

BAUER

LIL SPORT

★

Diagram illustrating the correct and incorrect ways to attach the cage to the helmet. The left side shows the correct attachment method (indicated by a star), and the right side shows the incorrect method (indicated by a red X).

BAUER FACE PROTECTOR SIZING TAILLE DU PROTECTEUR FACIAL BAUER		
MODEL MODÈLE	LIL' SPORT	
SIZE GRANDEUR	HEIGHT LONGUEUR	
YOUTH	4"	10,5 cm